

**Секретариат**

13 August 2002

Бюллетень Генерального секретаря**Поправки к правилам 107.15, 207.17 и 307.4 Правил о персонале**

В соответствии с положением 12.2 Положений о персонале Генеральный секретарь настоящим утверждает предварительный текст поправок к правилам 107.15, 207.17 и 307.4 Правил о персонале, содержащийся в приложении к настоящему бюллетеню.

Раздел 1**Цель**

Цель этих поправок заключается в придании официального характера уже существующей долгое время практике, в соответствии с которой суточные не выплачиваются сотрудникам при поездке в связи с получением контракта, назначением или репатриацией, за исключением суточных за разрешенные остановки, действительно сделанные во время такой поездки.

Раздел 2**Заключительное положение**

Измененные правила вступают в силу 1 сентября 2002 года и носят временный характер, пока не будут удовлетворены требования положений 12.3 и 12.4 Положений о персонале.

(Подпись) Кофи А. Аннан
Генеральный секретарь

Приложение

Поправки к правилам 107.15, 207.17 и 307.4 Правил о персонале

Предварительный текст поправок излагается ниже.

Правило 107.15

Суточные на время проезда

...

h) Суточные на время проезда не выплачиваются при поездке в связи с получением контракта, назначением или репатриацией и при поездке в отпуск на родину, для посещения семьи или к месту учебы, однако эти суточные могут выплачиваться за остановки, действительно сделанные во время такой поездки, на условиях, установленных Генеральным секретарем. Если поездка за счет Организации Объединенных Наций разрешена по медицинским соображениям, соображениям безопасности и защиты или по иным причинам в соответствии с правилом 107.1(a)(vii) или 107.2(a)(vii), по усмотрению Генерального секретаря может выплачиваться надлежащая сумма суточных.

Правило 207.17

Исчисление суточных при статусе нахождения в поездке

...

e) Суточные на время проезда не выплачиваются при поездке в связи с получением контракта, назначением или репатриацией, при поездке в отпуск на родину, для посещения семьи или к месту учебы, однако эти суточные могут выплачиваться за остановки, действительно сделанные во время такой поездки, на условиях, установленных Генеральным секретарем. Если поездка за счет Организации Объединенных Наций разрешена по медицинским соображениям, соображениям безопасности и защиты или по иным причинам в соответствии с правилами 207.1(vi) или 207.2(a)(v), по усмотрению Генерального секретаря может выплачиваться надлежащая сумма суточных.

Правило 307.4

Суточные

a) Сотрудник, назначаемый в соответствии с настоящими Правилами, которому разрешен проезд за счет Организации Объединенных Наций, получает надлежащие суточные в соответствии с условиями, установленными Генеральным секретарем, и в соответствии с периодически устанавливаемой шкалой ставок, за исключением поездок в связи с получением контракта, назначением или репатриацией. В этих случаях суточные могут выплачиваться за остановки, действительно сделанные во время такой поездки, на условиях, установленных Генеральным секретарем. Ставки суточных подлежат сокращению в тех случаях, когда жилье или питание предоставляются бесплатно Организацией Объединенных Наций, правительством или соответствующим учреждением.

...